

nr 2 / 2012

Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej
Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007–2013



**Pokonywać granice poprzez
wspólne inwestowanie w przyszłość**

Drodzy Czytelnicy!

Przed Państwem kolejny numer programowego Newsletter.

W tym numerze poza stałymi już rubrykami dotyczącymi wdrażania Programu znalazła się nowa rubryka: „Nowości z Euroregionów”.

Dodatkowo w tym wydaniu chcielibyśmy przybliżyć Państwu zadania, jakie wypełnia Komitet Monitorujący – najważniejsze gremium w Programie.

Jak zwykle nie zabraknie także przykładów realizowanych projektów i ciekawostek z obszaru wsparcia.

W numerze:

- 2 Co nowego w Programie?
- 3 Nowości z Euroregionów
- 4 Stan wdrażania Programu
- 5 Jakie zadania wypełnia Komitet Monitorujący Program?
- 7 Przykłady realizowanych projektów
- 9 Czy wiecie, że...?

*Życzę przyjemnej lektury
Sylvia Pędzińska*

ZMIANA PROGRAMU OPERACYJNEGO

W dniu 25 kwietnia 2012 r. Komisja Europejska oficjalnie zatwierdziła zmianę Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013.

Zmiany dotyczą przede wszystkim kwestii obszaru wsparcia. Po wejściu w życie zmiany dokumentu programowego, polegającej na umożliwieniu korzystania w ramach Programu z art. 21 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006, dopuszczone zostało uznanie wydatków kwalifikowanych poniesionych na poziomie projektów przez partnerów znajdujących się poza obszarem wsparcia.

Rozwiązanie to nie stanowi jednak reguły przyjętej w Programie i będzie mogło dotyczyć jedynie wyjątkowych przypadków. Wydatki takie będą mogły być uznawane po spełnieniu poniższych kryteriów:

- wydatki te będą musiały być powiązane z bezpośrednio z projektem i powinny wzmocniać istniejące partnerstwo pomiędzy podmiotami realizującymi projekt;
- ich poniesienie powinno przynosić korzyść dla obszaru wsparcia;
- poniesienie tych wydatków warunkuje osiągnięcie celów projektu;
- wartość ww. wydatków nie może przekroczyć wartości 20% całkowitych wydatków w projekcie.

Ponadto zmiana Programu obejmuje zmiany wskaźników, co wynika z zaleceń Komisji Europejskiej dotyczących uzupełnienia istniejących już w ramach Programu wskaźników produktu i rezultatu o konkretne wartości liczbowe oraz o dodania nowych, w zakresie Priorytetu IV. Pozwoli to skutecznie monitorować stan wdrażania Programu.

Dodatkowo w Programie nastąpiły zmiany w planie finansowanym związane z przesunięciami środków w ramach Priorytetów 1 i 4.

Aktualna wersja Programu znajduje się na stronie internetowej: www.plbb.eu, w zakładce „O Programie” oraz „Do pobrania/Dokumenty programowe”.

DECYZJA KOMITETU MONITORUJĄCEGO W SPRAWIE PROJEKTÓW PARASOŁOWYCH

Komitet Monitorujący w procedurze postępowania obiegowego, która została przeprowadzona w dniach od 27 kwietnia do 14 maja 2012 r., zatwierdził cztery projekty parasolowe – realizowane przez polskie i niemieckie biura Euroregionów *Pro Europa Viadrina* oraz *Sprewa-Nysa-Bóbr*.

Tym samym ruszyła II edycja Funduszu Małych Projektów i Projektów Sieciowych na lata 2012-2015.

Projekty w ramach Funduszu Małych Projektów (FMP) i Projekty Sieciowe (PS) mają w szczególności służyć pielęgnowaniu transgranicznej wymiany informacji, komunikacji i współpracy między mieszkańcami, stowarzyszeniami i urzędami we wspólnym obszarze wsparcia. Ich celem jest także pogłębianie identyfikacji mieszkańców ze wspólną przestrzenią życia społecznego.

W ramach FMP są wspierane projekty do wysokości 15 000 euro udziału ze środków EFRR, natomiast łączne koszty kwalifikowane PS nie mogą być dofinansowane ze środków EFRR w kwocie większej niż 51 000 euro.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronach internetowych polskich i niemieckich biur Euroregionów:

niemieckie biuro Euroregionu
Pro Europa Viadrina
www.euroregion-viadrina.de

polskie biuro Euroregionu
Pro Europa Viadrina
www.euroregion-viadrina.pl

niemieckie biuro Euroregionu
Sprewa-Nysa-Bóbr
www.euroregion-snb.de

polskie biuro Euroregionu
Sprewa-Nysa-Bóbr
www.euroregion-snb.pl



AKTUALIZACJA PROCEDURY WPROWADZANIA ZMIAN W PROJEKCIE

Dokonano aktualizacji *Procedury wprowadzania zmian w projekcie* w ramach Programu.

Ważną zmianą, jaka została wprowadzona do *Procedury*, jest wydłużenie okresu, od którego wnioskuje się zmianę. Wcześniej o zmiany w projekcie można było wnioskować na miesiąc przed planowanym wprowadzeniem danej zmiany. Obecnie są to 3 miesiące.

Ponadto istotną kwestią jest fakt, iż pełna i kompletna dokumentacja projektowa związana z wprowadzeniem danej zmiany (także propozycja aneksu do umowy o dofinansowanie) powinna trafić do Instytucji Zarządzającej na 6 tygodni przed wejściem zmiany w życie/przed końcem realizacji projektu.

Aktualna *Procedura* obowiązuje od dnia 18 maja 2012 r. Oznacza to, iż wnioski o zmianę, które wpłynęły do Wspólnego Sekretariatu Technicznego po tym terminie, rozpatrywane będą zgodnie z zaktualizowaną *Procedurą*. Obowiązujący dokument dostępny jest na stronie internetowej Programu, w zakładce: **Do pobrania/**

Dokumenty programowe

NIECH ŻYJE EUROPA!

Europa to, Europa tamto – słyszymy każdego dnia: w radiu, w telewizji, czytamy w prasie lub w internecie, Europa jest na ustach wszystkich. Europa należy do codziennych tematów w naszym życiu i jest postrzegana jako coś oczywistego.



Obchody Dnia Europy

Źródło: archiwum Regionalnego Punktu Kontaktowego Euroregionu Pro Europa Viadrina

Ale czy kiedykolwiek w zgiełku dnia codziennego zastanowiliśmy się na tym, czym jest Europa i Unia Europejska? Czy przeszło nam kiedyś przez myśl, by celowo zastanowić się nad Unią Europejską i pokłonić się jej zasługom? Z pewnością bardzo rzadko.

Jest jednak taki dzień, w którym możemy w spokoju skupić się na europie i docenić zasługi Unii Europejskiej. Co roku 9 maja świętowany jest Dzień Europy. Oczywiście również w naszym regionie.

Trudno wyobrazić sobie lepsze miejsce do świętowania tego dnia niż Euroregion PRO EUROPA VIADRINA, który na co dzień, nie tylko z uwagi na swoją nazwę, pokłania się Europie. Jeżeli uwzględnimy jeszcze, że w Euroregionie PRO EUROPA VIADRINA zrealizowano niezliczone małe i duże projekty, które współfinansowane zostały z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007 – 2013, decyzja jest jednoznaczna: tutaj trzeba świętować Europę!

Zamiar ten został z sukcesem zrealizowany 9 maja br. w ramach obchodów Dnia Europy 2012. Niemieckie biuro Euroregionu PRO EUROPA VIADRINA i prowadzony przez nie punkt informacji europejskiej EU-Infopoint Europe Direct Frankfurt (Oder) zaprosili zainteresowanych na Dzień Otwartych Drzwi. Wspólnie z Polsko-Niemieckim Centrum Informacji Konsumenckiej i Europejskim Centrum Dokumentacyjnym we Frankfurcie nad Odrą udało się stworzyć interesujący i urozmaicony program.

Przedstawione zostały możliwości dofinansowania oraz przykłady zrealizowanych projektów w ramach wyżej wymienionego Programu oraz działalność Jednocześnie przedstawiono licznie zgromadzonej polsko-niemieckiej publiczności obszar wsparcia programu, składający się z polskiej i niemieckiej części Euroregionu PRO EUROPA VIADRINA i Euroregionu Odra-Sprewa-Nysa-Bóbr. Przy tej okazji wykorzystano okazję do zaprezentowania zgromadzonym stowarzyszenia tworzącego Euroregion PRO EUROPA VIADRINA po jego polskiej stronie – Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pro Europa Viadrina – oraz Euroregionu Odra-Sprewa-Nysa-Bóbr.

Zainteresowanie imprezą przerosło oczekiwania organizatorów, a spektrum odwiedzających było szerokie – od młodzieży szkolnej po seniorów. Dzięki grupie uczniów, przybyłych z Ośna Lubuskiego, czyli z polskiej części Euroregionu PRO EUROPA VIADRINA, uroczystość otrzymała charakter europejski, tak jak przewiduje to Unia Europejska.

Niech żyje Europa!

Do zobaczenia za rok!

Tekst: Regionalny Punkt Kontaktowy Euroregionu Pro Europa Viadrina.



Obchody Dnia Europy

Źródło: archiwum Regionalnego Punktu Kontaktowego Euroregionu Pro Europa Viadrina

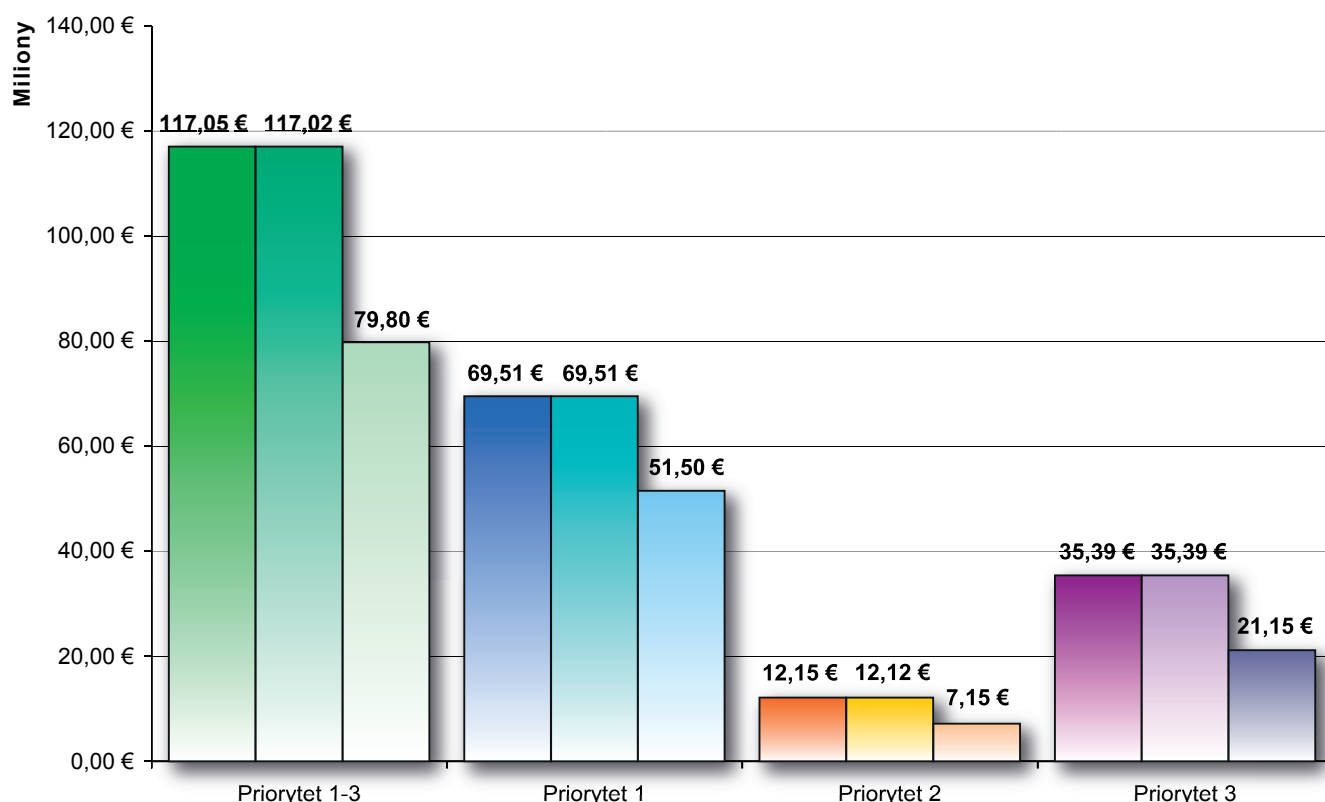
Stan wdrażania Programu

W dniach od 27 kwietnia do 14 maja br. Komitet Monitorujący Program zatwierdził 4 projekty parasolowe, które umożliwiają realizację Funduszu Małych Projektów i Projektów Sieciowych w latach 2012-2015. Decyzja ta miała wpływ na wyczerpanie alokacji w priorytecie 3 Programu. Oznacza to, iż obecnie wstrzymany jest nabór we wszystkich priorytetach. W miarę generowanych w projektach oszczędności, nabór może zostać uruchomiony ponownie.

Nadal jednak możliwa jest realizacja małych projektów i projektów sieciowych, za których wdrażanie odpowiedzialne są poszczególne biura Euroregionów.

Wykres poniżej przedstawia aktualny stan wykorzystania alokacji Programu w podziale na priorytety 1-3., w kontekście projektów wybranych do realizacji i zakontraktowanych środków:

Wykres nr 1: Wartość zatwierdzonych przez KM wniosków oraz podpisanych umów o dofinansowanie w stosunku do alokacji Programu w podziale na priorytety 1-3.



Ilość wybranych do realizacji projektów przekłada się na ilość podpisanych umów, a co za tym idzie wartość zakontraktowanych w Programie środków. Dla 64 projektów podpisano już umowy o dofinansowanie (czyli dla ponad 76% wszystkich przedsięwzięć wybranych do dofinansowania; stan na 25 czerwca br.)

Jak wskazuje wykres, wartość zakontraktowanych środków w Programie stale wzrasta. Na dzień 25 czerwca br. wartość dofinansowania z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego podpisanych w ramach Programu umów wynosi prawie 80 milionów euro, co stanowi ponad 68% alokacji Programu przeznaczonej na realizację priorytetów 1-3. Oznacza to, zdecydowany postęp w realizowanych projektach.

Warto także podkreślić, iż na 84 projekty 8 zostało już w pełni zakończonych i rozliczonych. Kolejne 9 projektów zostało zakończonych rzeczowo i nadal oczekuje na rozliczenie finansowe.

Ważnym aspektem wdrażania Programu są przekazywane refundacje. Dotychczas złożono 260 raportów z postępu realizacji projektu, o łącznej wartości 30 milionów EUR. Według stanu na dzień 15 czerwca 2012 środki zrefundowane beneficjentom wynoszą 28,7 milionów EUR.

Jakie zadania wypełnia Komitet Monitorujący Program?

Chcielibyśmy zaprezentować Państwu to najważniejsze w Programie gremium i choć trochę przybliżyć jego zadania. Nie skupimy się jednak na podstawach prawnych funkcjonowania Komitetu (można je znaleźć w regulaminie Komitetu Monitorującego, dostępnym na stronie internetowej Programu), a na faktycznych zadaniach, jakie wypełnia Komitet w związku z wdrażaniem Programu.

Komitet Monitorujący składa się z przedstawicieli władz krajowych i samorządowych, władz regionalnych, przedstawicieli euroregionów. Skład Komitetu Monitorującego został ustalony, zgodnie z zasadą partnerstwa – według parytetu: 50% członkowie polscy i 50% członkowie niemieccy. Przedstawiciele euroregionów reprezentują również interesy partnerów społecznych i gospodarczych. Obecny skład KM przedstawia się w sposób następujący:

Członkowie polscy z prawem głosu	Członkowie niemieccy z prawem głosu
1 Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (MRR), jako Instytucja Zarządzająca (Iwona Brol, iwona.brol@mrr.gov.pl, dyrektor departamentu) 2 Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego (Dominika Rodewald-Fila, d.rodewald-fila@lubuskie.pl, dyrektor departamentu) 3 Euroregion Sprewa-Nysa-Bóbr, część polska (Czesław Fiedorowicz, info@euroregion-snb.pl, prezes) 4 Euroregion Pro Europa Viadrina, część polska (Krzysztof Szydłak, szydlak@euroregion-viadrina.pl, dyrektor biura)	1 Ministerstwo Gospodarki i Spraw Europejskich Kraju Związkowego Brandenburgia, jako Instytucja Koordynująca (Gisela Mehlmann, gisela.mehlmann@mwe.brandenburh.de, kierownik referatu) 2 Ministerstwo Gospodarki i Spraw Europejskich Kraju Związkowego Brandenburgia 3 Euroregion Sprewa-Nysa-Bóbr, część niemiecka (Ilona Petrick, petrick@euroregion-snb.de, dyrektor biura) 4 Euroregion Pro Europa Viadrina, część niemiecka (Toralf Schiwietz, schiwietz@euroregion-viadrina.de, dyrektor biura)

W charakterze doradczym oraz w roli „obserwatorów” w posiedzeniach Komitetu biorą udział także: przedstawiciel Komisji Europejskiej, przedstawiciel Europejskiego Banku Inwestycyjnego lub Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego, przedstawiciel Instytucji Certyfikującej, Instytucji Audytowej oraz kontrolerów 1-go stopnia.

Komitet Monitorujący jest najważniejszym gremium Programu, gdyż właśnie do jego zadań należy wybór projektów, jakie otrzymują dofinansowanie w ramach Programu. Ponadto Komitet decyduje także o wyborze Projektów Sieciowych o wartości od 45.001 do 60.000 Euro.

Komitet Monitorujący odpowiedzialny jest również za prawidłową realizację Programu, co przekłada się na następujące zadania: ocena postępów wdrażania Programu, analiza i zatwierdzenie sprawozdań rocznych oraz sprawozdania końcowego z realizacji Programu, zanim zostaną one skierowane do Komisji Europejskiej. Komitet Monitorujący decyduje także o wprowadzaniu znaczących zmian w projektach oraz wykorzystaniu oszczędności poprzetragowych, jakie powstały w poszczególnych projektach.

Warto napomknąć, iż od początku wdrażania Programu Komitet obradował już 11 razy. Ponadto łącznie podjął ok. 70 uchwał w trybie obiegowym. Komitet obraduje z reguły 3 razy w roku, w razie potrzeby również częściej, po polskiej i po niemieckiej stronie obszaru wsparcia na przemian.



VIII posiedzenie Komitetu Monitorującego,
Witnica: 18 stycznia 2011 r.
Źródło: archiwum WST

Decyzje podejmowane są zwykłą większością głosów. Każdy członek KM uprawniony do głosowania może oddać jeden głos, głosy wstrzymujące nie są brane pod uwagę. W przypadku projektów KM może podejmować następujące decyzje: zatwierdzenie projektu (bezwzględnie bądź z warunkami), odrzucenie lub odroczenie na kolejne posiedzenie KM ze wskazaniem zaleceń dotyczących kwestii problemowych i/lub warunków.

W przypadku równej ilości głosów „za” i głosów „przeciw” projekt odracza się na następne posiedzenie KM. Wspólny Sekretariat Techniczny wyjaśnia wówczas kwestie problemowe z beneficjentem i prezentuje je członkom KM. Jeżeli na następnym posiedzeniu KM głosowanie nad tym wnioskiem także zakończy się równą liczbą oddanych głosów za i przeciw, wniosek uznaje się za odrzucony.



*IX posiedzenie Komitetu Monitorującego,
Burg: 21 czerwca 2011 r.
Źródło: archiwum WST*



*X posiedzenie Komitetu Monitorującego,
Gubin 18-19 października 2011 r.
Źródło: archiwum WST*



*XI posiedzenie Komitetu Monitorującego, Friedland: 6 marca 2012 r.,
Źródło: archiwum WST*

Przykłady realizowanych projektów

Współpraca Uniwersytetu Zielonogórskiego i Brandenburgskiego Uniwersytetu Technicznego w zakresie „zielonej energii”

Beneficjent Wiodący: Uniwersytet Zielonogórski

Partnerzy: Brandenburgische Technische Universität Cottbus, Miasto Zielona Góra, Stadt Cottbus

Wartość dofinansowania z EFRR: 915.076,90 EUR

Priorytet: Wpieranie sieci i kooperacja w zakresie B+R

Okres realizacji: styczeń 2012 – grudzień 2014

W ramach niniejszego projektu zostaną zrealizowane dwa komponenty.

W ramach pierwszego komponentu planuje się budowę na terenie Parku Naukowo-Technologicznego Uniwersytetu Zielonogórskiego (UZ) w Nowym Kisielinie dwóch identycznych (pod względem zastosowanych materiałów budowlanych) laboratoriów doświadczalnych. Efektem pracy będzie zaproponowanie rynkowi modelowych rozwiązań budynków przy uwzględnieniu izolacyjności cieplnej i rodzaju wentylacji. Na terenie Brandenburgische Universität Cottbus (BTU) partner niemiecki będzie prowadził badania związane z izolacyjnością cieplną przegród zewnętrznych w oparciu o posiadaną komorę klimatyzacyjną.

W ramach drugiego komponentu na terenie UZ oraz BTU zostaną zbudowane dwie instalacje zasilane ze źródeł odnawialnych energii elektrycznej (instalacje będą również pełniły funkcje demonstracyjne). Następnie w ramach projektu zostanie zbudowane mobilne laboratorium elektryczne – pojazd charakteryzujący się minimalną emisją hałasu oraz szkodliwych substancji. Laboratorium kursując pomiędzy Zieloną Górą a Cott-

bus, wykorzystywane będzie m.in. do wymiany studentów (dydaktyka – m.in. korzystanie z nowoczesnych laboratoriów partnera; kultura – uczestnictwo w imprezach kulturalnych organizowanych przez partnera), zacieśniania współpracy naukowej pracowników UZ oraz BTU w ramach wspólnych prac badawczych, jak również współpracy urzędów miast Zielona Góra i Cottbus oraz ich jednostek.

Uruchomiona zostanie również ogólnodostępna platforma multimedialna, pozwalająca na ciągły monitoring on-line parametrów pracy siłowni obu partnerów projektu. Na platformie multimedialnej publikowane będą również aktualne informacje dotyczące realizacji projektu w ramach promocji projektu.

Partnerzy projektu dzięki realizacji projektu chcą osiągnąć zapewnienie oraz wsparcie trwałego regionalnego rozwoju dla dalszej integracji lubusko-brandenburskiego obszaru wsparcia, poprzez rozwój badań i transfer technologii pomiędzy jednymi z większych ośrodków akademickich w lubusko-brandenburskim obszarze wsparcia.



Wizualizacja obiektów laboratoryjnych zaplanowanych w projekcie «Współpraca UZ i BTU w zakresie „zielonej energii»»
Źródło: archiwum beneficjenta.

„Viadukt innovativ – Współpraca transgraniczna oraz stworzenie sieci MŚP i nauki”

Beneficjent Wiodący: Business and Innovation Centre Frankfurt (Oder) GmbH
Partnerzy projektu: Lubuska Fundacja Zachodnie Centrum Gospodarcze (LFZCG)
Wartość dofinansowania z EFRR: 691.667,27 EUR
Priorytet: Działania wpierające gospodarkę
Okres realizacji: lipiec 2009-czerwiec 2012

Projekt ma na celu wsparcie małych i średnich przedsiębiorstw oraz osób zakładających działalność gospodarczą w Euroregionie Pro Europa Viadrina, w Brandenburgii i województwie lubuskim, które dążą do ponadgranicznej działalności gospodarczej przy podejmowaniu lub umacnianiu kontaktów kooperacyjnych.

Wsparcie w ramach projektu przebiega za pomocą indywidualnie dobranego doradztwa oraz, co jest bardzo istotne dla powodzenia przedsięwzięcia, poprzez indywidualne pilotowanie konkretnych przedsiębiorstw zarówno w Polsce jak i w Niemczech. Dodatkowo w projekcie podejmowane są działania podnoszące kwalifikacje podmiotów gospodarczych, wyposażające je w niezbędną wiedzę ogólną i wyczułające je na „miękkie czynniki” umiędzynarodowienia, m.in. podczas kursów językowych.

Projekt „viadukt innovativ” w swym ogólnym celu powinien w konkretny sposób pomagać w tworzeniu nowych kooperacji transgranicznych, zainicjować i utrwalić łańcuchy produkcyjne lub klastry, tworzyć sieci, zaktywizować transfer

know how i transgraniczną współpracę nauki i gospodarki i w ten sposób wzmacniać gospodarkę i jej potencjał innowacyjny oraz zabezpieczyć i tworzyć miejsca pracy.



Warsztat branżowy w ramach projektu „viadukt innovativ”,
Źródło: <http://www.bic-ffo.de>

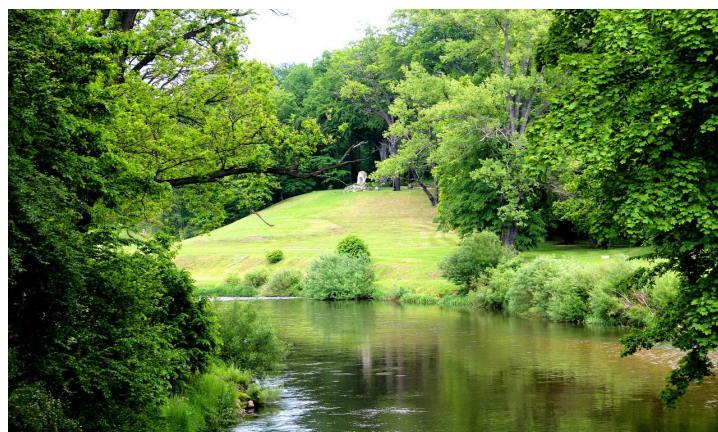
„Niemiecko-polskie Centrum Informacyjno-Turystyczne Geopark Łuk Mużakowa”

Beneficjent Wiodący: Amt Döbernländ
Partnerzy projektu: Urząd Miejski w Łęknicy, Landkreis Spree-Neiße, Stowarzyszenie Geopark Łuk Mużakowa oraz Förderverein Geopark Muskauer Faltenbogen.
Wartość dofinansowania z EFRR: 226.665,00 EUR
Priorytet: Regionalny i lokalny marketing
Okres realizacji: styczeń 2012-grudzień 2014

Projekt dotyczy wspólnej, polsko-niemieckiej promocji regionu turystycznego „Geopark Łuk Mużakowa”. Warto podkreślić, że w 2011 r. Łuk Mużakowa uzyskał certyfikat Geoparku Europejskiego, obejmujący zarówno polską, jak i niemiecką część. Ponadto Łuk Mużakowa dołączył w 2011 r. do światowej listy dziedzictwa UNESCO. Łuk Mużakowa znajduje się na obszarze Euroregionu Sprewa-Nysa Bóbr.

W ramach projektu powstanie polsko-niemieckie biuro, którego głównym celem będzie tworzenie ofert turystycznych dla Geoparku Łuk Mużakowa. Do zadań utworzonego biura będzie należało także nawiązywanie kontaktów i współpraca z siecią europejskich geoparków oraz z innymi niemieckimi i polskimi geoparkami. Zatrudniona w biurze dwujęzyczna kadra będzie udzielać turystom informacji o aktualnych ofertach gastronomicznych oraz bazie noclegowej. Ponadto pracownik Centrum Informacyjno-Turystycznego na bieżąco będzie szkolił polskich i niemieckich przewodników po Geoparku, a także specjalistów innych podmiotów na temat spraw turystycznych i geologicznych na obszarze Łuku Mużakowa. W ramach projektu opracowane zostaną także transgraniczne produkty turystyczne we współpracy z pod-

miotami branży turystycznej. Przewidziano także opracowanie, pielęgnację i rozbudowę systemu oznakowania szlaków turystycznych na obszarze Geoparku Łuk Mużakowa.



Łuk Mużakowa

Źródło: <http://lukmuzakowa.com.pl/index.php/informacje-o-parku-muzakowskim/park-muzakowski>

Czy wiecie, że...?

Czy wiecie, że przeciętny Brandenburczyk z obszaru wsparcia Programu ma o 4 dni więcej urlopu niż Lubuszanin? Wynika to z brandenburskiego prawa pracy, które zakłada, iż pracownikowi zatrudnionemu w administracji średnio przypada 30 dni urlopu wypoczynkowego. Pracujący w administracji Lubuszanin ma ich tylko 26...

Minimalna długość urlopu w Niemczech, określona w ustawie Bundesurlaubsgesetz, wynosi 24 dni pracy. Strony (pracodawca i pracownik) mogą oczywiście umówić się co do dłuższego urlopu, np. w umowie o pracę. Dłuższy urlop może przysługiwać również z charakteru pracy.

Natomiast wymiar urlopu wypoczynkowego zgodnie z polskim kodeksem pracy wynosi obecnie minimum 20 dni, gdy staż pracy pracownika wynosi mniej niż 10 lat oraz minimum 26 dni, gdy staż pracy pracownika wynosi ponad 10 lat.

Interesujący jest fakt, iż jak podają niektóre źródła pojęcie „urlop” pochodzi prawdopodobnie z niemieckiego „Urlaub” (od niem. erlauben). Tak średnio-wieczni rycerze pytali swych władców lennych o pozwolenie na „Urlaub”, aby zaciągnąć się do bitwy.

Newsletter

WSPÓLNY SEKRETARIAT TECHNICZNY
Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej
Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013

ul. Kościelna 2, 65-064 Zielona Góra
tel./ fax: 68 323 06 74 • e-mail: info@plbb.eu; www.plbb.eu



Współfinansowane
ze środków Europejskiego
Funduszu Rozwoju
Regionalnego